

Wolf
Gesellenlied
(Reinick)

Gemessen und mit Humor

„Kein Mei-ster fällt vom Him-mel!“ Und das ist auch ein gro-s-ses
„No mas-ter falls from Heav-en?“ And that 'tis so, I'll ne-ver

Glück! Der Mei-ster sind schon viel zu viel; wenn
rue! It were, in-deed, a world of woe, there

noch ein Schock vom Hi-mel fiel', wie wür-den uns Ge-sel-len die
are too ma-ny here be-low, and sore our masters grieve us, they

vie-len Mei-ster prel-len trotz un-serm Mei-ster-stück!
beat us, they de-ceive us, we ne-ver get our due!

„Kein Mei - ster fällt vom Him - mel!“ Gott -
 „No mas - ter falls from Heav - en!“ Thank

Iob, auch kei - ne Mei - ste - rin! Ach lie - ber Him - mel, sei so
 God, nor an - y mas - ter's wife! Oh Lord in Heav - en, be so

gut, wenn dro - ben ei - ne brum - men tut, be -
 good, if one up yon - der prove so shrewd, oh

kreischend

hal - - - te sie in Gna - - - den, dass sie zu un - serm
 keep her up in heav - - - en, then peace to earth were

zurückhaltend

Scha - - - den nicht fall' zur Er - - den -
 giv - - - en, an - - - end - - - were - - - put - - - to - - -

a tempo

hin!
 strife!

„Kein
 “No

Mei - ster fällt vom Him - - mel! Auch kei - nes Mei - sters Töch - ter -
 mas - ter falls from Heav - - en? Nor an - y mas - ter's daugh - ter -

lein! Zwar hab' ich das schon lang ge - - wusst, und
 fair! A fact I've found out long a - - go, what

doch, was wär' das ei - ne Lust, wenn jung und hübsch und
 bliss if Heav'n had willed it so, that, one fair lass were

leicht

mun - - - ter solch Mä - - - del_ fiel' her -
 giv - - - en to me straight down from

p zurückhaltend *a tempo*
 un - - - ter und_ wollt' mein Herz - lieb' sein!
 heav - - - en to_ be my sweet love here!

mf *p dolcissimo* *pp*

„Kein Mei-ster fällt vom Him - mel,“ das ist mein Trost auf die-ser
 “No mas-ter falls from Hea - ven!” Else would this earth, indeed, be

p *mf* *p* *f* *tr*

Welt; drum mach' ich, dass ich Mei - ster werd' und
 Hell. O would I were a mas - ter free, that

fp *p* *f*

wird mir dann ein Weib be - schert, dann soll aus die - - ser
 heaven would send a lass for me, were such a wife e'er

f *f*

Er - - - den mir schon ein Him - mel wer - - - den, aus
 giv - - - en, this earth would be a heav - - - en, from

f *f* *f*

dem kein Mei - ster fällt - aus dem kein Mei - ster fällt!
 which no mas - ter fell, from which no mas - ter fell!

haltend *a tempo* *breit* *tr* *sf* *ff*

Wolf
Morgenstimmung
(Reinick)

Mässig

Bald ist der Nacht ein End' — gemacht, schon —
Soon sultry night shall take her flight, morn —

— fühl'ich Mor — genlüf — te we — hen. Der Herr,
— o'er the hills — a new is break — ing. The Lord

derspricht: „es wer - de Licht!“
oncespake: "now light a - wake!"

Da — muss, was
Dark — ness then

dun - - kel ist, ver - ge - hen.
 fled, — the earth for - sak - ing.

Vom Him - - mels - - zelt — durch al - - le
 O hark! — from Heav'n — the An - - gels'

ausdrucksvoll

Welt die En-gel freu-de-jauchzend flie - gen;
 heav'n is heard, the hosts to earth de - scend - ing;

der Son - ne Strahl durch - flammt das All. —
 the sun's — bright beam thro' all doth gleam.

ausdrucksvoll

etwas bewegter

Herr,
Lord,

lass uns kämp - fen, lass uns sie
grant us vic - tory ne - ver end

gen!
ing!

immer zurückhaltender

ziemlich lebhaft

ritenuto

più f

Wolf
Skolie
(Reinick)

Lebhaft und feurig

ff

Reich' den Po - kal - mir
Give me the gob - - let

ff

schäumenden Wei - - nes voll, reich' mir die
filled to the brim with wine, give me thy

p

ff

Lip - pen zum Kus - - se, die blü - - henden,
lips, budding ros - - es, for kiss - - es mete,

p

f

ff

rüh - re die Sai - ten, die see - len-be - rau -
sing to the vi - ols those spir - it - en - chant -

- schenden!
- ing strains!

molto cresc. *ff*

Feu - er des Mu - tes brennt im Po - ka - le mir,
Gob - let, that fires my blood, as I drink thy wine,

etwas zurückhaltend

Glu - ten der Lie - be glüh'n auf der Lip - pe dir,
lips at whose kiss my heart thrills with love di - vine,
etwas zurückhaltend

a tempo

Flam - men des Le - bens rau - - schendie Sai - - ten mir.
life bear-ing strains, to you I my soul re-sign.

a tempo

p

f

ff

Wo - - ge des Kamp - - fes, reiss in die Bran -
Bil - - lows of bat - - tle, wean ye my heart

f

piu f

ff

- - dung mich! Wo - - gen der Lie - be hebt
of fear, bil - - lows of love ye bear

f

piu f

molto riten.

Lebhaft beschwingt

zu den Wol - - - ken mich! — Schäu - - men - des
 me to Heav'n — so near! — Bil - - lows of

8

molto riten.

Le - ben, ju - belnd, ju - belnd be -
 life, I hail you glad - - ly, — I

cresc. *f* *ff*

rit.

a tempo

grüss' ich dich!
 hold you dear!

rit. *fff* *a tempo*